

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos Originarios Ancestrales

Pueblo Mapuche

Orientaciones para el Educador tradicional o Docente

Repertorio sintáctico

AWKIÑ EGU ZUGUN, SONIDOS Y EL HABLA

Che ñi zugun: el habla de las personas

Üñüm ñi zugun: el hablar (canto) de las aves. **Kulliñ ñi**

zugun: el hablar (sonido) de los animales. **Küruf ñi**

zugun: el hablar de los vientos.

CHALINTUKUWAM ÑI PU REÑMA, PARA PRESENTAR A LA FAMILIA

¿Iney pigeymi?: ¿cuál es tu nombre?

¿Iney pigey tami ñuke?: ¿cuál es el nombre de tu madre?

¿Iney pigey tami zeya/deya?: ¿cuál es el nombre de tu hermana? (pregunta dirigida a un varón)

¿Iney pigey tami zomo lamgen?: ¿cuál es el nombre de tu hermana? (pregunta dirigida a una mujer)

WIÑOL TXIPANTU ZUGU

Kiñe txekan alka wiñoy antü: un paso de gallo regresó el sol

Akuy mawün antü: llegan los días de lluvia

Üremgey mapu: se remoja la tierra

Winüftuy antü: se alarga el día



Eñumi pañü: comienza a calentar el sol

Wegetuy mogen: se renueva toda la naturaleza

Karültuy anümka: se enverdece nuevamente los árboles

KÜYEN ZUGU

Anülen lhafken mew we küyenh: la luna nueva está como sentada sobre el mar

Furintukuniel lhafken we küyenh: la luna nueva le está dando la espalda al mar

Pürapan küyenh mew gangekey itxo fillke anümka wente mapu wülkelu ñi fün: en luna creciente se siembra todo aquello que da frutos sobre la tierra

Nagpachiküyenh mew gangekey itxo fillke anümka münchemapu wülkelu ñi fün: en luna menguante se siembra todo aquello que da frutos debajo de la tierra

